



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 27.2.2007
KOM(2007) 74 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIA RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 41/2007 v súvislosti s plánom obnovy zásob tuniaka modroplutvého, ktorý odporúča Medzinárodná komisia na zachovanie atlantických tuniakov

(predložený Komisiou)

ODÔVODNENIE

1) KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Cieľom tohto návrhu je zaviesť plán obnovy zásob tuniaka modroplutvého na úrovni Spoločenstva, ktorý prijala MKZTA na rok 2007 pred tým, ako bude prijaté nariadenie Rady, ktorým sa vykonávajú viacročné opatrenia na obnovu zásob tuniaka modroplutvého.

- **Všeobecný kontext**

Európske Spoločenstvo je členom viacerých regionálnych rybolovných organizácií, ktoré poskytujú rámec pre regionálnu spoluprácu v oblasti ochrany a riadenia niektorých zásob vysoko migračných druhov. Tieto organizácie prijímajú odporúčania, vrátane celkového povoleného výlovu (TAC) a kvót, technických opatrení na stanovovanie minimálnych veľkostí rýb, uzatvorenia oblastí a skončenia sezón, obmedzenia rybolovu a kontrolných opatrení. Odporúčania sú záväzné pre zmluvné strany, ktoré proti nim nevzniesli námietku. Spoločenstvo je ako zmluvná strana týchto organizácií povinné uplatňovať prijaté odporúčania, voči ktorým nevznieslo žiadne námietky.

Spoločenstvo je členom Medzinárodnej komisie zachovania tuniaka atlantického (MKZTA) od novembra 1997. Preto je potrebné zaviesť odporúčania, ktoré prijala MKZTA do právnych predpisov Spoločenstva s cieľom zabezpečiť udržateľnú správu zdrojov patriacich do právnej pôsobnosti uvedenej organizácie.

Na svojom výročnom stretnutí v roku 2006 MKZTA prijala 15 ročný plán na obnovu zásob tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori.

S cieľom obnoviť zásoby tuniaka, plán obnovy zásob MKZTA ustanovuje zníženie úrovne TAC do roku 2010, obmedzenie rybolovu v niektorých oblastiach a počas istých období, nové minimálne veľkosti, opatrenia týkajúce sa športového a rekreačného rybolovu, ako aj kontrolné opatrenia a zavádzanie Programu spoločnej medzinárodnej inšpekcie MKZTA na zabezpečenie účinnosti tohto plánu.

Okrem toho MKZTA rozhodne o pridelovanom programe, pomocou ktorého sa TAC rozdelí medzi zmluvné strany na stretnutí MKZTA v Tokiu, ktoré sa bude konať 29.-31. januára 2007.

Na základe kvóty, ktorú MKZTA pridelí Európskemu Spoločenstvu bude Rada musieť revidovať predbežné kvóty a príslušné podmienky, ktoré stanovila Rada pre rybolov v decembri 2006 a rozhodne o obmedzeniach úlovkov na rok 2007 a o rozdelení možností rybolovu medzi členské štáty ako aj o podmienkach spojených s týmito obmedzeniami.

Keďže rybolovná sezóna tuniaka modroplutvého začne pre plavidlá Spoločenstva vo februári a keďže opatrenia na riadenie a kontrolu tohto rybolovu, ktoré stanovuje

MKZTA sa týkajú celej rybárskej sezóny, je potrebné uplatňovať tieto opatrenia od februára 2007 a nie od nadobudnutia ich účinnosti 13. júna 2007 v súlade s pravidlami MKZTA s cieľom zabezpečiť súlad z plánom na obnovu zásob tuniaka modroplutvého, s výnimkou ustanovení týkajúcich sa minimálnej veľkosti, ktoré nadobúdajú účinnosť 13. júna 2007.

V tejto súvislosti je potrebné tieto opatrenia zaviesť v roku 2007 prostredníctvom zmeny nariadenia Rady, ktorým sa stanovujú možnosti rybolovu a príslušné podmienky pre niektoré zásoby rýb a skupiny zásob rýb na rok 2007, ktoré sa uplatňujú vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva, vo vodách, v ktorých sa vyžadujú obmedzenia úlovkov pred tým, ako bude prijaté nariadenie Rady na základe článku 37, ktorým sa budú zavádzať viacročné opatrenia na trvalú obnovu zásob tuniaka modroplutvého.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Niektoré technické opatrenia, ktoré prijala MKZTA v súvislosti s tuniakom modroplutvým boli práve začlenené do právnych predpisov Spoločenstva prostredníctvom nariadenia Rady (ES) č. 973/2001 zo 14. mája 2001, ktorým sa ustanovujú niektoré technické opatrenia na zachovanie stavov niektorých druhov migrujúcich rýb na veľké vzdialenosti (Ú. v. L 137, 19. 5. 2001), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 831/2004 (Ú. v. L 127, 29. 4. 2004) a predbežne nariadením (EÚ) č. 41/2007, ktorým sa na rok 2007 stanovujú možnosti rybolovu a príslušné podmienky pre niektoré zásoby rýb a skupiny zásob rýb, platné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžadujú obmedzovania úlovkov. Medzi tieto technické opatrenia patrí minimálna veľkosť a uzatvorenie oblastí a skončenie sezón lovu tuniaka modroplutvého, ktoré sa zmenili na výročnom stretnutí MKZTA v roku 2006, preto je potrebné aktualizovať súčasnú legislatívu.

- **Súlad s inými politikami a cieľmi Únie**

Tento návrh je v súlade so všeobecnými zásadami udržateľného využívania zásob tuniaka v zmysle cieľov Spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a prispieva k udržateľnému rozvoju.

2) KONZULTÁCIE SO ZÚČASTNENÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zúčastnenými stranami**

Konzultačné metódy, hlavné cieľové sektory a celkový profil respondentov

S cieľom pripraviť stanovisko Spoločenstva v súvislosti s rozhovormi, ktoré sa konali na výročných stretnutiach MKZTA, Komisia konzultuje s členskými štátmi, ktoré sa zúčastňujú na tomto priemyselnom odvetví a MVO.

Zhrnutie odpovedí a ich zohľadnenie

Hlavné sektory, ktoré boli predmetom konzultácií potvrdili stanovisko Spoločenstva o prijatí viacročného plánu na obnovu zásob tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Príslušné vedecké/expertízne oblasti

Vedecký výbor MKZTA

Použitá metodika

Vedecký výbor hodnotí zásoby a odporúča prijatie opatrení na riadenie a zachovanie, ktorých cieľom je zabezpečiť udržateľné využívanie zásob tuniaka, najmä prostredníctvom prijatia technických opatrení.

Hlavné konzultované organizácie/experti

Vedecký výbor MKZTA

Zhrnutie získaných a využitých rád

Bolo uvedené, že existujú potenciálne vážne riziká s nezvratnými dôsledkami. Jednoznačne sa uznáva, že takéto riziká existujú.

Existencia takýchto rizík je všeobecne známa. Vedecký výbor MKZTA vo svojom hodnotení zásob v roku 2006 uviedol, že biomasa zásob ikier tuniaka modroplutvého naďalej klesá, zatiaľ čo úmrtnosť spôsobená rybolovom rýchlo narastá, najmä v prípade veľkých rýb.

Vedecký výbor uviedol, že hrozí nebezpečný pokles týchto zásob v blízkej budúcnosti, ak nebudú zavedené príslušné riadiace opatrenia.

Vedecký výbor MKZTA odporučil prijatie opatrení, pomocou ktorých by sa zabezpečilo udržateľné využívanie tuniaka modroplutvého, najmä prostredníctvom stanovenia minimálnej veľkosti a oblastí a období, v ktorých bude lov tuniaka zakázaný.

Prostriedky použité na verejné sprístupnenie odborných stanovísk

Stanoviská Vedeckého výboru sú uverejnené na internetovej stránke MKZTA.

- **Hodnotenie vplyvu**

Cieľom plánu obnovy zásob tuniaka modroplutvého je zabezpečiť udržateľné využívanie tuniaka modroplutvého a najmä znížiť úmrtnosť spôsobenú rybolovom rovnako mladých, ako aj dospelých jedincov prostredníctvom kombinácie zákazu rybolovu v určitom období a zvýšenia minimálnej veľkosti.

Plán obnovy zásob, ktorý bude zavedený na úrovni Spoločenstva bude platiť pre rybárov Spoločenstva, ktorí lovia tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantickom oceáne a v Stredozemnom mori.

3) PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaných opatrení**

Za zavedenie opatrení, ktoré prijala MKZTA, do právneho systému Spoločenstva zodpovedná Európske Spoločenstvo, ktoré je jej zmluvnou stranou.

- **Právny základ**

Článok 20 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu.

- **Zásada subsidiarity**

Na návrh sa vzťahuje výlučná právomoc Spoločenstva. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

Odporúčania, ktoré prijali medzinárodné rybárske organizácie sú priamo uplatniteľné v Spoločenstve a v členských štátoch. Avšak v záujme jasnosti a prehľadnosti sú tieto odporúčania zapracované do nariadenia Rady s cieľom ujasniť ich, aby ich mohli členské štáty a rybári lepšie uplatňovať.

Tieto odporúčania nemajú žiadne finančné následky.

- **Výber nástrojov**

Navrhované nástroje: nariadenie.

Iné prostriedky by neboli vhodné z tohto dôvodu / týchto dôvodov.

Odporúčania, ktoré boli prijaté regionálnymi rybárskymi organizáciami sú transponované do nariadenia Rady.

4) **VPLYV NA ROZPOČET**

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.

5) **DODATOČNÉ INFORMÁCIE**

- **Podrobný výklad návrhu**

Cieľom tohto návrhu je transponovať plán obnovy zásob tuniaka modroplutvého, ktorý prijala MKZTA, vrátane okrem iného TAC a kvót, technických opatrení na stanovovanie minimálnej veľkosti tuniaka modroplutvého, uzatvorenia oblastí a

skončenia sezón a kontrolných opatrení.

Návrh

NARIADENIA RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 41/2007 v súvislosti s plánom obnovy zásob tuniaka modroplutvého, ktorý odporúča Medzinárodná komisia na zachovanie atlantických tuniakov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva;

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu¹, a najmä na jeho článok 20;

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 41/2007 sa na rok 2007 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité zásoby rýb a skupiny zásob rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov².
- (2) Spoločenstvo je od 14. novembra 1997 zmluvnou stranou Medzinárodného dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov³.
- (3) Medzinárodná komisia na zachovanie tuniaka atlantického (MKZTA) prijala na svojom výročnom stretnutí v novembri 2006 odporúčanie 2006[05] ustanoviť 15 ročný plán na obnovu zásob tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a Stredozemnom mori.
- (4) Nariadením (ES) č. 41/2007 boli predbežne stanovené možnosti rybolovu a príslušné podmienky pre tuniaka modroplutvého, v očakávaní dohody o konečnom rozdelení týchto zásob podľa dohovoru MKZTA.
- (5) S cieľom obnoviť zásoby tuniaka, plán obnovy zásob MKZTA ustanovuje postupné zníženie úrovne celkového povoleného úlovku (TAC) od roku 2007 do roku 2010, obmedzenie rybolovu v niektorých oblastiach a počas istých období, nové minimálne veľkosti tuniaka modroplutvého, opatrenia týkajúce sa športového a rekreačného rybolovu, ako aj kontrolné opatrenia a zavádzanie Programu spoločnej medzinárodnej

¹ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

² Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2007, s. 1.

³ Ú. v. ES L 162, 18.6.1986, s. 33.

inšpekcie MKZTA na zabezpečenie účinnosti tohto plánu obnovy zásob. S cieľom prispieť k zachovaniu tuniaka modroplutvého je potrebné zaviesť tieto opatrenia od roku 2007 pred tým, ako bude prijaté nariadenie Rady zavádzajúce viacročné opatrenia na obnovu zásob tuniaka modroplutvého.

- (6) Keďže podľa plavidiel Spoločenstva sa začne lov tuniaka modroplutvého vo februári 2007, je preto potrebné uplatniť riadiace a kontrolné opatrenia pre tento rybolov v súlade s dohodou s MKZTA od februára 2007 namiesto od 13. júna 2007, ako je to uvedené v odporúčaní MKZTA 2006 [05] s cieľom zabezpečiť súlad s plánom obnovy zásob tuniaka modroplutvého.
- (7) Nariadenie (ES) č. 41/2007 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 41/2007 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) Vkladá sa nasledovná kapitola:

„KAPITOLA Xa

Viacročný plán obnovy zásob tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori

ODDIEL 1 RIADIACE OPATRENIA

Článok 80a Rozsah pôsobnosti

Táto kapitola ustanovuje všeobecné pravidlá uplatňovania viacročného plánu na obnovu zásob tuniaka modroplutvého (*thunnus thynnus*) v Spoločenstve, ktorý odporúčala medzinárodná komisia na zachovanie tuniaka atlantického (MKZTA). Tento plán platí pre tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantickom oceáne a Stredozemnom mori.

Cieľom tohto plánu obnovy zásob je dosiahnuť biomasu zodpovedajúcu maximálnemu udržateľnému výťažku (Bmsy) s vyššou ako 50% pravdepodobnosťou.

Článok 80b
Vymedzenia pojmov
Na účely tejto kapitoly sa vymedzujú tieto pojmy:

- a) Pod pojmom „ZS“ sa rozumejú zmluvné strany Medzinárodného dohovoru na zachovanie atlantického tuniaka a spolupracujúce nezmluvné strany, osoby a rybári.
- b) Pod pojmom „rybárske plavidlo“ sa rozumie akékoľvek plavidlo, ktoré sa používa alebo je určené na použitie pri obchodnom využívaní zdrojov tuniaka, vrátane plavidiel určených na spracovanie rýb a plavidiel používaných pri prekladaní tovaru.
- c) Pod pojmom „spoločná rybárska operácia“ sa rozumie akákoľvek operácia medzi dvoma alebo viacerými plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou rôznych ZS MKZTA alebo členských štátov, pri ktorej sa úlovok prenáša z rybolovného zariadenia jedného plavidla na iné.
- d) Pod pojmom „premiestňovacie činnosti“ sa rozumie premiestnenie tuniaka modroplutvého
 - (i) z rybárskeho plavidla do koncového zariadenia na výkrm tuniaka modroplutvého, vrátane rýb, ktoré uhynuli alebo unikli počas prepravy,
 - (ii) zo zariadenia na výkrm tuniaka modroplutvého alebo z pasce na tuniaky do spracovateľského plavidla, prepravného plavidla alebo na zem.
- e) Pod pojmom „pasca na tuniaky“ sa rozumie pevné zariadenie ukotvené na dne, ktoré obyčajne obsahuje vodiacu sieť, ktorá vedie ryby do uzatvoreného priestoru.
- f) Pod pojmom „zatváranie do klietok“ sa rozumie nevytiahnutie tuniaka modroplutvého na palubu a zahŕňa aj výkrm a chovanie v zariadení.
- g) Pod pojmom „výkrm“ sa rozumie uzavretie tuniaka modroplutvého na krátke obdobie (2-6 mesiacov) s hlavným cieľom zvýšiť u neho obsah tuku.
- h) Pod pojmom „chov v zariadení“ sa rozumie uzavretie tuniaka modroplutvého počas obdobia dlhšieho ako jeden rok, s cieľom zvýšiť u neho celkovú biomasu.
- i) Pod pojmom „prekládka“ sa rozumie preloženie časti alebo všetkých rýb nachádzajúcich sa na palube rybárskeho plavidla na iné rybárske plavidlo buď na mori alebo v prístave.
- j) Pod pojmom „spracovateľské plavidlo“ sa rozumie plavidlo, na palube ktorého sa produkty rybolovu podrobia niektorej z nasledovných operácií pred balením: filetovaniu alebo rezaniu, mrazeniu a/alebo spracovaniu.
- k) Pod pojmom „športový rybolov“ sa rozumie neobchodný rybolov, ktorého účastníci sú členmi vnútroštátnej športovej organizácie alebo sú držiteľmi vnútroštátnej športovej licencie.

- l) Pod pojmom „rekreačný rybolov“ sa rozumie neobchodný rybolov, ktorého účastníci nie sú členmi vnútroštátnej športovej organizácie alebo nie sú držiteľmi vnútroštátnej športovej licencie.
- m) „Úlohou II“ sa rozumie úloha II v zmysle vymedzení pojmov Medzinárodnej komisie na zachovanie atlantických tuniakov (MKZTA) v „Praktickej príručke pre štatistické zisťovanie a odber vzoriek atlantického tuniaka a tuniakových rýb“ (Tretie vydanie, MKZTA, 1990).

Článok 80c

1. Každý členský štát môže prideliť svoju kvótu tuniaka modroplutvého svojim rybárskym plavidlám a pascám, ktoré dostali povolenie na aktívny lov tuniaka modroplutvého.
2. Súkromné obchodné dohody medzi občanmi členských štátov a ZS s cieľom využiť rybárske plavidlo plávajúce pod vlajkou členského štátu na účely rybolovu v rámci tuniakovej kvóty ZS MKZTA je možné uzatvárať len s povolením príslušného členského štátu, ktorý o tom informuje Komisiu.

Článok 80d

Spoločné rybárske operácie

1. Spoločné rybárske operácie tuniaka zahŕňajúce plavidlá plaviace sa pod vlajkou členského štátu môžu byť povolené len so súhlasom príslušného vlajkového členského štátu.
2. Každý členský štát prijme opatrenia, ktoré sú potrebné na získanie od svojej rybárskej lode, ktorá sa zúčastňuje na spoločnej rybárskej operácii podrobných informácií týkajúcich sa trvania spoločnej operácie a identity zúčastnených operátorov.
3. Každý členský štát predloží informácie, na ktoré sa odkazuje odsek 2 sekretariátu MKZTA a Komisii.

ODDIEL 2

TECHNICKÉ OPATRENIA

Článok 80e

Ukončenie rybárskej sezóny

Odchylné od ustanovení stanovených v článku 5 nariadenia (ES) č. 973/2001:

- (a) je zakázaný rybolov tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori prostredníctvom plavidiel s dlhými lovnými vlascami na lov pri dne väčších ako 24 m od 1. júna do 31. decembra 2007, s výnimkou oblasti západne od 10° západnej dĺžky a severne od 42° severnej výšky.

- (b) Rybolov tuniaka modroplutvého plavidlami so záťahovými sieťami sa vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori zakazuje od 1. júla do 31. decembra 2007.
- (c) Rybolov tuniaka modroplutvého prostredníctvom lode s návnadou sa vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori zakazuje od 15. novembra do 15. mája 2008.
- (d) Rybolov tuniaka modroplutvého prostredníctvom plavidiel s navíjacími vlečnými sieťami na lov pri dne sa vo východnom Atlantiku zakazuje od 15. novembra do 15. mája 2008.

*Článok 80f
Používanie lietadiel*

Odchylné od ustanovení stanovených v článku 5 nariadenia (ES) č. 973/2001 členské štáty podniknú kroky, ktoré sú potrebné na zakázanie používania lietadiel alebo helikoptér na vyhľadávanie tuniaka modroplutvého v oblasti dohovoru.

*Článok 80g
Minimálna veľkosť*

1. Odchylné od ustanovení stanovených v prílohe IV nariadenia (ES) č. 973/2001 je minimálna veľkosť tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori 30 kg s účinnosťou od 13. júna 2007.
2. Odchylné od odseku 1 a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 80i platí minimálna veľkosť tuniaka modroplutvého (*Thunnus thynnus*) 8 kg pre nasledujúce modré tuniaky s účinkom od 13. júna 2007:
 - a) tuniak modroplutvý ulovený vo východnom Atlantiku loďami s návnadou, loďami s dlhými lovnými vlasami a plavidlami s vlečnými sieťami na lov pri dne.
 - b) tuniak modroplutvý chytený v Jadranskom mori na chovné účely.
3. Dodatočné špecifické podmienky pre tuniaka modroplutvého chyteného vo východnom Atlantiku loďami s návnadou, loďami s dlhými lovnými vlasami a plavidlami s vlečnými sieťami na lov pri dne sú uvedené v časti I prílohy XVIa.

*Článok 80h
Plán vzorkovania tuniaka modroplutvého*

1. Odchylné od ustanovení stanovených v článku 5a nariadenia (ES) č. 973/2001 vypracuje každý členský štát program vzorkovania na odhadovanie počtov ulovených tuniakov modroplutvých v danej veľkosti.
2. Vzorkovanie podľa veľkosti v klietkach sa vykonáva na vzorke 100 jedincov na 100 ton živých rýb alebo na vzorke 10% celkového množstva rýb umiestnených do klietky. Vzorka podľa veľkosti, podľa dĺžky alebo hmotnosti, sa odoberá počas chovu v chovnom zariadení a podľa množstva uhynutých rýb počas prepravy

v súlade s metodológiou, ktorú prijala MKZTA na oznamovanie údajov v rámci Úlohy II.

3. Je potrebné vyvinúť vnútroštátne metodiky na vzorkovania rýb, ktoré sa chovali viac ako jeden rok.
4. Vzorkovanie sa má vykonávať počas výlovu náhodne a malo by sa vzťahovať na všetky klietky. Uvedené údaje je potrebné oznámiť MKZTA do 31. mája 2008 zo vzorkovaní, ktoré sa vykonali počas predchádzajúceho roka 2007.

Článok 80i Vedľajšie úlovky

1. Povoľuje sa 8% vedľajších úlovkov tuniaka modroplutvého s hmotnosťou menej ako 30 kg a najmenej 10 kg pre rybárske plavidlá, ktoré lovia alebo nelovia aktívne tuniaka modroplutvého.
2. Percentuálny podiel uvedený v odseku 1 sa počíta buď na základe celkového vedľajšieho úlovku v počte rýb na vylodenie z celkového počtu ulovených tuniakov modroplutvých na týchto plavidlách alebo na základe ich hmotnostného ekvivalentu v percentách.
3. Vedľajšie úlovky sa musia odpočítať z kvóty vlajkového členského štátu. Likvidácia uhynutých rýb sa zakazuje a uhynuté ryby sa odpočítajú z kvóty vlajkového členského štátu.
4. Články 80n a 80p ods. 3 sa uplatňujú na vylodenia úlovkov tuniaka modroplutvého.

Článok 80j Rekreačný rybolov

1. V rámci rekreačného rybolovu je zakázané loviť, držať na palube, prekladať a vylodovať viac ako jeden kus tuniaka modroplutvého pri každej výprave na more.
2. Predaj tuniaka modroplutvého uloveného v rámci rekreačného rybolovu je zakázaný s výnimkou na charitatívne účely.
3. Každý členský štát zaznamenáva údaje o úlovkoch z rekreačného rybolovu a odovzdá tieto údaje stálemu výboru pre výskum a štatistické údaje MKZTA.
4. Každý členský štát musí prijať potrebné opatrenia na to, aby v najväčšej možnej miere zabezpečil pustenie najmä mladých jedincov tuniaka modroplutvého, ktoré boli chytené živé v rámci rekreačného rybolovu.

Článok 80k Športový rybolov

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na reguláciu športového rybolovu, najmä prostredníctvom povolení.

2. Predaj tuniaka modroplutvého uloveného v rámci športových rybárskych súťaží je zakázaný s výnimkou na charitatívne účely.
3. Každý členský štát zaznamenáva údaje o úlovkoch zo športového rybolovu a odovzdá tieto údaje stálemu výboru pre výskum a štatistické údaje MKZTA.
4. Každý členský štát musí prijať potrebné opatrenia na to, aby v najväčšej možnej miere zabezpečil pustenie živých najmä mladých jedincov tuniaka modroplutvého, ktoré boli chytené v rámci športového rybolovu.

ODDIEL 3

KONTROLNÉ OPATRENIA

Článok 80l

Register plavidiel, ktoré majú povolenie na lov tuniaka modroplutvého

1. Každý členský štát zašle do 1. apríla 2007 Komisii v elektronickej forme zoznam všetkých rybárskych plavidiel, ktoré sa plavia pod jeho vlajkou a ktoré dostali povolenie na aktívny lov tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori prostredníctvom vydania špeciálneho rybolovného povolenia.
2. Komisia zašle tieto informácie výkonnému sekretariátu MKZTA, aby mohli byť tieto plavidlá zapísané do registra plavidiel MKZTA, ktoré majú povolenie loviť tuniaka modroplutvého.
3. Rybárske plavidlá Spoločenstva, ktoré nie sú zapísané v zázname MKZTA nemôžu loviť, držať na palube, prepravovať, prenášať alebo vyloďovať tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori.
4. Články 8a ods. 2, 4, 6, 7 a 8 nariadenia (ES) č. 1936/2001 sa takisto uplatňujú *mutatis mutandis*.

Článok 80m

Register tuniakových pascí, ktoré majú povolenie na lov tuniaka modroplutvého

1. Každý členský štát zašle do 1. apríla 2007 Komisii v elektronickej forme zoznam všetkých povolených tuniakových pascí, ktoré môžu loviť tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori prostredníctvom vydania špeciálnej rybolovnej licencie. Tento zoznam obsahuje názov pascí a registračné číslo.
2. Komisia zašle tieto informácie výkonnému sekretariátu MKZTA do 15. apríla 2007, aby mohli byť tieto tuniakové pasce zapísané do registra tuniakových pascí MKZTA, ktoré majú povolenie loviť tuniaka modroplutvého.
3. Tuniakové pasce Spoločenstva, ktoré nie sú zapísané v zázname MKZTA nemôžu loviť, držať, prekladať alebo vyloďovať tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori.

4. Články 8 ods. 2, 4, 6, 7 a 8 nariadenia (ES) č. 1936/2001 sa takisto uplatňujú *mutatis mutandis*.

Článok 80n
Určené prístavy

1. Je zakázané vyloďovať alebo prekladať z plavidiel uvedených v článku 80l akékoľvek množstvá tuniaka modroplutvého, ktoré boli ulovené vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori na iných miestach ako v prístavoch, ktoré určili ZS.

2. Členské štáty určia miesto, ktoré sa použije na vylodenie alebo miesto neďaleko pobrežia (určené prístavy), v ktorých je povolené vykonávať vyloďovanie alebo prekládky tuniaka modroplutvého.

3. Členské štáty odovzdajú Komisii najneskôr do 1. apríla 2007 zoznam určených prístavov. Komisia pošle tieto informácie výkonnému sekretariátu MKZTA do 15. apríla 2007. Akékoľvek následné zmeny v tomto zozname bude potrebné oznámiť Komisii, ktorá ich potom postúpi výkonnému sekretariátu MKZTA najneskôr 15 dní pred nadobudnutím účinnosti týchto zmien.

Článok 80o
Prekládky

1. Odchyľne od článku 11 nariadenia (EHS) č 2847/93 sú prekládky tuniaka modroplutvého na mori vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori zakázané, s výnimkou pre veľké rybárske plavidlá s dlhými lovnými vlascami, ktoré pracujú v súlade s odporúčaním MKZTA 2005[06], ktorým sa ustanovuje program pre prekládky veľkých rybárskych lodí s dlhými lovnými vlascami v znení zmien a doplnkov.

2. Pred vstupom do akéhokoľvek prístavu poskytne kapitán prijímajúceho plavidla (loviaceho plavidla alebo spracovateľského plavidla) alebo jeho zástupca príslušným orgánom členského štátu, ktorého prístav chce použiť alebo príslušným orgánom členského štátu príslušného chovného zariadenia najneskôr 48 hodín pred predpokladaným časom príchodu nasledujúce informácie:

- a) predpokladaný čas príchodu,
- b) predpokladané množstvo tuniaka modroplutvého nachádzajúceho sa na palube,
- c) informácie o zemepisnej oblasti, v ktorej bol tuniak ulovený;
- d) názov loviaceho plavidla a číslo v zázname MKZTA plavidiel, ktoré sú oprávnené loviť tuniaka modroplutvého,
- e) názov prijímajúceho plavidla a číslo v zázname MKZTA plavidiel, ktoré sú oprávnené loviť tuniaka modroplutvého,
- f) tonáž tuniaka modroplutvého, ktorá je určená na prekládku,

3. Prekládka z rybárskych plavidiel obsahujúcich úlovok nebude povolená, kým nezískajú predchádzajúce povolenie od svojho vlajkového štátu.

4. Kapitán plavidla obsahujúceho úlovok v čase prekládky informuje vlajkový štát o nasledujúcich skutočnostiach:

a) množstvách prekladaného tuniaka modroplutvého,

b) dátume a prístave, v ktorom sa prekládka uskutočnila,

c) názve, registračnom čísle a vlajke prijímajúceho plavidla a jeho čísla v zázname MKZTA plavidiel, ktoré sú oprávnené loviť tuniaka modroplutvého,

d) zemepisnej oblasti, v ktorej bol tuniak ulovený

5. Príslušný orgán členského štátu, v ktorého prístave sa prekládka uskutočnila alebo príslušné orgány členského štátu, v ktorom sa nachádza príslušné chovné zariadenie preveria príslušné plavidlo pri príchode a skontrolujú náklad a dokumentáciu, ktorá sa týka prekládky.

6. Príslušný orgán členského štátu, v ktorého prístave sa prekládka uskutočňuje alebo príslušné orgány členského štátu, v ktorom sa nachádza príslušné chovné zariadenie zašlú záznam o prekládke vlajkovému štátnemu orgánu plavidla, ktoré vykonalo úlovok do 48 hodín po skončení prekládky.

7. Kapitáni plavidiel Spoločenstva, na ktoré sa odkazuje článok 80I vyplnia a odovzdajú MKZTA prehlásenie o prekládke príslušným orgánom členského štátu, pod ktorého vlajkou sa plavidlo plaví. Prehlásenie je potrebné preložiť najneskôr do 15 dní od dňa prekládky v prístave v súlade s formátom, ktorý je stanovený v časti III prílohy XVIa.

Článok 80p Záznamové požiadavky

1. Okrem plnenia ustanovení článku 6 a 8 nariadenia (EHS) č. 2847/93 kapitáni plavidiel Spoločenstva, na ktoré sa odkazuje článok 80I uvádzajú v palubnom denníku informácie uvedené v časti II prílohy XVIa.

2. Kapitáni plavidiel Spoločenstva, na ktorých sa odkazuje článok 80I, ktorí sa zúčastňujú na spoločných rybolovných operáciách zaznamenávajú vo svojich denníkoch nasledujúce informácie:

a) v prípade vzatia úlovku na palubu alebo prenosu do kliebok:

- dátum a čas,

- miesto (zemepisnú dĺžku/šírku),

- množstvo úlovku vzatého na palubu alebo preneseného do kliebok,

- názov a medzinárodný rádiový identifikačný znak rybárskeho plavidla, ktorého rybárskym zariadením sa úlovok ulovil,

b) v prípade, že úlovok nie je vzatý na palubu alebo sa nachádza v sieti pred vykonaním prenosu alebo prenosom do kliebok:

- dátum a čas,
- miesto (zemepisnú dĺžku/šírku),
- že žiadna časť úlovku nebola vzatá na palubu alebo prenesená do kliebok,
- názov a medzinárodný rádiový identifikačný znak rybárskeho plavidla, ktorého rybárskym zariadením sa úlovok ulovil.

3. Odchylné od ustanovení článku 7 nariadenia (EHS) č. 2847/93, kapitáni plavidiel Spoločenstva, na ktorých sa odkazuje článok 80l tohto nariadenia alebo ich zástupcovia oznámia príslušnému orgánu členského štátu, ktorého prístavy alebo vykladacie zariadenia chcú použiť najneskôr 4 hodiny pred predpokladaným časom príchodu do prístavu nasledujúce informácie:

- a) predpokladaný čas príchodu,
- b) predpokladané množstvo tuniaka modroplutvého nachádzajúceho sa na palube,
- c) informácie o oblasti, v ktorej bol tuniak ulovený;

4. Príslušný orgán členského štátu zašle záznam o vylodení vlajkovému orgánu plavidla do 48 hodín od ukončenia vylodenia.

Článok 80q

Inšpekcia v prístave a chovnom zariadení

1. Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby boli všetky plavidlá, ktoré sú uvedené v zázname MKZTA plavidiel oprávnených loviť tuniaka modroplutvého, ktoré vstupujú do určeného prístavu na vylodenie a/alebo prekládku tuniaka modroplutvého uloveného vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori podrobné inšpekcie v prístave.

2. Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia na inšpekciu kliebok v chovných zariadeniach, ktoré patria do ich územnej pôsobnosti.

3. Ak sa chovné zariadenia nachádzajú mimo vôd patriacich do územnej pôsobnosti členských štátov, uplatňujú sa *mutatis mutandis* ustanovenia odseku 2 pre členské štáty, v ktorých má sídlo fyzická alebo právnická osoba zodpovedná za chovné zariadenie.

Článok 80r

Správy o úlovkoch

1. Kapitáni rybárskych plavidiel Spoločenstva, ktoré sú uvedené v článku 80l zasielajú príslušným orgánom svojich vlajkových členských štátov „správy o úlovkoch“, v ktorých uvádzajú množstvá tuniaka modroplutvého, vrátane nulových návratov úlovkov.

2. Správu je potrebné vyslať prvý krát najneskôr do desiatich dní od vstupu do východného Atlantiku a Stredozemného mora alebo na začiatku rybárskej výpravy. V prípade spojených rybolovných operácií kapitán uvedie, pre ktoré plavidlo alebo plavidlá sa bude úlovok zarátavať do kvóty jeho vlajkového štátu.

3. Od 1. júna 2007 budú kapitáni rybárskych lodí predkladať správy o množstve tuniaka modroplutvého, vrátane nulových návratov úlovkov každých 5 dní.

4. Každý členský štát po prijatí správy o úlovkoch ju postúpi elektronickým spôsobom alebo iným spôsobom sekretariátu MKZTA.

5. Členské štáty informujú Komisiu prostredníctvom elektronicky čitateľného formulára pred pätnástym dňom každého mesiaca o množstvách tuniaka modroplutvého uloveného vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori, ktoré boli vylodené, preložené alebo umiestnené do kliebok plavidlami, ktoré sa plavia pod ich vlajkami za predchádzajúci mesiac.

Článok 80s Križové kontroly

1. Členské štáty skontrolujú, tiež pomocou údajov VMS (systému monitorovania plavidiel) predkladanie palubných denníkov a príslušných informácií, ktoré sú zaregistrované v palubných denníkoch ich plavidiel, v dokumentoch o presunoch/prekládkach a dokumentoch o úlovkoch.

2. Členské štáty vykonávajú administratívne križové kontroly všetkých vylodení, všetkých prekládok alebo umiestnení do kliebok medzi množstvami druhov, ktoré sú zaznamenané v palubných denníkoch plavidiel alebo množstvami druhov, ktoré sú zaznamenané v prehlásení o prekládke a množstvami zaznamenanými v prehláseniach o vylodení alebo prehláseniach o umiestnení do kliebok alebo akýchkoľvek iných príslušných dokumentoch, ako napríklad faktúrach a/alebo predajných záznamoch.

Článok 80t Umiestňovanie do kliebok

1. Členský štát, v ktorého pôsobnosti sa nachádza chovné zariadenie tuniaka modroplutvého predloží do jedného týždňa od dokončenia umiestnenia do kliebok správu o umiestnení do kliebok, ktorú potvrdí pozorovateľ, členskému štátu alebo zmluvnej strane, ktorej vlajkové lode ulovili tuniaka a tiež sekretariátu MKZTA. Táto správa musí obsahovať informácie, ktoré sú uvedené v prehlásení o umiestnení do kliebok, na ktoré sa odkazuje článok 4 b nariadenia (ES) č. 1936/2001.

2. Ak sa chovné zariadenia na výkrm nachádzajú mimo vôd patriacich do územnej pôsobnosti členských štátov, uplatňuje sa *mutatis mutandis* odsek 1 pre členské štáty, v ktorých má sídlo fyzická alebo právnická osoba zodpovedná za chovné zariadenie na výkrm.

3. Pred začatím akéhokoľvek premiestňovania, príslušný orgán členského štátu, v ktorom sa nachádza chovné zariadenie nahlási vlajkovému členskému štátu plavidla, ktoré tuniaky ulovilo, množstvá prenesené do kliebok. Vlajkový členský štát plavidla, ktoré tuniaky ulovilo

požiada príslušný úrad členského štátu, v ktorom sa nachádza chovné zariadenie, aby zadržal alebo vypustil ryby do mora, ak sa po predložení týchto informácií dospeje k záveru, že:

- a) rybárske plavidlo, ktoré podľa prehlásenia ryby ulovilo nemalo dostatočné kvóty na tuniaka modroplutvého, ktorý bol umiestnený do kletky,
- b) množstvo rýb nebolo riadne oznámené a pri výpočte sa nezohľadnili kvóty, ktoré sa na tieto množstvá vzťahujú,
- c) rybárske plavidlo, ktoré podľa prehlásenie ulovilo tieto ryby nemá povolenie na lov tuniaka modroplutvého.

4. Kapitán rybárskych plavidiel Spoločenstva vyplní a predloží vlajkovému členskému štátu MKZTA prehlásenie o presunutí najneskôr do 15 dní od presunutia do vlečných plavidiel alebo do kletok, v súlade s formátom stanoveným v časti III prílohy XVIa. Prehlásenie o presunutí sprevádza presúvané ryby počas prepravy do kletky.

Článok 80u Činnosť pascí

1. Úlovky sa zaznamenávajú po skončení každej rybárskej činnosti pomocou pascí na tuniaky a záznamy o úlovkoch sa prenášajú elektronickými prostriedkami alebo inými prostriedkami do 48 hodín od skončenia každej rybárskej činnosti príslušnému orgánu.
2. Každý členský štát po prijatí správy o úlovkoch ju postúpi elektronickým spôsobom sekretariátu MKZTA.

Článok 80v Program pozorovateľov

1. Každý členský štát zabezpečí prítomnosť pozorovateľov na svojich rybárskych plavidlách s dĺžkou nad 15 m aspoň na:
 - (a) 20% svojich aktívnych plavidiel so záťahovými sieťami. V prípade spoločných rybárskych operáciách sa musí rybárskej operácie zúčastniť pozorovateľ,
 - (b) 20% svojich aktívnych plavidiel s navíjacími vlečnými sieťami na lov pri dne,
 - (c) 20% svojich aktívnych plavidiel s dlhými lovnými vlascami,
 - (d) 20% svojich aktívnych plavidiel s návnadou,
 - (e) 100% počas výberu úlovkov z pascí na tuniaky.

Medzi úlohy pozorovateľa patrí najmä:

- (a) sledovať, či plavidlo dodržiava ustanovenia tejto Kapitoly,
- (b) zaznamenávať a vykazovať rybársku činnosť,

- (c) pozorovať a odhadovať úlovky a overovať údaje zapísané do palubného denníka,
- (d) pozorovať a zaznamenávať plavidlá, ktoré môžu loviť ryby v rozpore s opatreniami na zachovanie tuniaka MKZTA.

Okrem toho pozorovateľ vykonáva vedeckú prácu, ako napríklad zhromažďovanie údajov úlohy II, ktorú vymedzila MKZTA, ak sú tieto údaje potrebné pre Medzinárodnú komisiu na zachovanie atlantických tuniakov na základe pokynov stáleho výboru pre výskum a štatistické údaje MKZTA.

2. Každý členský štát, v ktorého pôsobnosti sa nachádza chovné zariadenie tuniakov modroplutvých je povinný zabezpečiť prítomnosť pozorovateľa počas všetkých presunov tuniaka modroplutvého do kliebok a vyberania rýb z kliebok.

Medzi úlohy pozorovateľa patrí najmä:

- (a) pozorovať a sledovať dodržiavanie podmienok chovnej činnosti v súlade s článkom 4a, 4b a 4c nariadenia (ES) č. 1936/2001,
- (b) potvrdzovať správy o umiestňovaní do kliebok, uvedené v článku 80t,
- (c) vykonávať vedeckú prácu, napríklad v oblasti odberu vzoriek, podľa požiadaviek Medzinárodnej komisie na zachovanie atlantických tuniakov na základe pokynov od stáleho výboru na výskum a štatistické údaje MKZTA.

Článok 80w Vykonávanie

1. Členské štáty prijímú podľa svojho práva donucovacie opatrenia v súvislosti s plavidlom, v prípade ktorého sa dokáže, že plavidlo plaviace sa pod vlajkou tohto štátu nespĺňa ustanovenia článkov 80e, 80g, 80n, 80o, 80p. Medzi tieto opatrenia môžu, v závislosti od závažnosti priestupku a v súlade s príslušnými ustanoveniami vnútroštátneho práva, patriť:

- (a) pokuty,
- (b) zabavenie nezákonného rybárskeho zariadenia a úlovkov;
- (c) odobratie plavidla,
- (d) pozastavenie alebo odobratie povolenia na rybolov,
- (e) zníženie alebo odobratie rybolovnej kvóty, podľa potreby.

2. Každý členský štát, v ktorého pôsobnosti sa nachádza chovné zariadenie tuniaka modroplutvého prijme vykonávacie opatrenia v súvislosti s chovným zariadením, v ktorom bolo zistené, že vzhľadom na platné právo dané chovné zariadenie nespĺňa ustanovenia článku 80t a 80v ods. 2 tohto nariadenia a článku 4a, 4b, a 4c nariadenia (ES) 1936/2001. Medzi tieto opatrenia môžu v závislosti od závažnosti priestupku a vzhľadom na príslušné ustanovenia vnútroštátneho práva patriť:

- (a) pokuty,

- (b) pozastavenie alebo odobratie záznamu chovného zariadenia na výkrm,
- (c) zákaz umiestňovať do kliebok alebo predávať určité množstvá tuniaka modroplutvého.

Článok 80x
Trhové opatrenia

1. Je zakázané vnútorné obchodovanie, vyloďovanie, dovoz, vývoz, umiestňovanie do kliebok na chovné účely, opätovný vývoz a prekladanie druhov tuniaka modroplutvého pochádzajúceho z východného Atlantiku a Stredozemného mora, ktorý nesprievádzajú presné, úplné a potvrdené doklady, ktoré sa vyžadujú podľa tejto kapitoly.
2. Je zakázané vnútorné obchodovanie, vyloďovanie, umiestňovanie do kliebok na chovné účely, spracovanie, vývoz, opätovný vývoz a prekladanie tuniaka modroplutvého (*thunnus thynnus*) z východného Atlantiku a Stredozemného mora, ktorého ulovili rybárske plavidlá, ktorých vlajkový štát buď nemá kvóty, limit úlovku alebo alokáciu intenzity rybolovu pre tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori v zmysle MKZTA opatrení na riadenie a zachovávanie alebo ak sú možnosti rybolovu vlajkového štátu vyčerpané.
3. Je zakázané vnútorné obchodovanie, dovoz, vyloďovania, spracovanie, vývoz z chovných zariadení, ktoré nespĺňajú *odporúčanie 2006 [07]* MKZTA o chove tuniaka modroplutvého v chovných zariadeniach.

Článok 80y
Konverzné faktory

Konverzné faktory, ktoré prijal stály výbor pre výskum a štatistické údaje MKZTA sa uplatňujú na výpočet ekvivalentnej približnej hmotnosti spracovaného tuniaka modroplutvého.

Článok 80z
Systém spoločnej medzinárodnej inšpekcie MKZTA

1. V Spoločenstve sa uplatňuje systém spoločnej medzinárodnej inšpekcie MKZTA, ktorý prijala MKZTA na svojom piatom pravidelnom zasadnutí (Madrid, november 1975). Text systému je reprodukováný v časti IV prílohy XVIa.
2. Členské štáty, ktorých rybárske plavidlá majú oprávnenie loviť tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori pridelia inšpektorov, ktorých úlohou bude vykonať inšpekcie na mori.
3. Komisia môže prideliť inšpektorov Spoločenstva do systému.
4. Komisia koordinuje činnosti dohľadu a inšpekcie pre Spoločenstvo. Spolu s príslušnými členskými štátmi môže na tento účel vypracovať spoločné inšpekčné operačné programy, ktoré umožnia Spoločenstvu plniť svoje povinnosti v systéme. Členské štáty, ktorých plavidlá sa zaoberajú rybolovom regulovaných zdrojov, prijímú potrebné opatrenia na umožnenie

vykonávania týchto programov najmä pokiaľ ide o požadované ľudské a materiálne zdroje a obdobia a zóny, v ktorých majú byť rozmiestnené.

5. Členské štáty oznámia Komisii do 1. apríla 2007 mená inšpektorov a názvy inšpekčných plavidiel a podrobné údaje o lietadlách, ktoré majú v úmysle prideliť do systému v nasledujúcom roku. Komisia na základe týchto informácií v spolupráci s členskými štátmi vypracuje plán postupu pre účasť Spoločenstva v systéme v roku 2007, ktorý zašle sekretariátu MKZTA a členským štátom.“

(2) Príloha I D sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

(3) Text prílohy II k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha XVIa.

Článok 2 *Nadobudnutie účinnosti*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli [...]

Za Radu,
Predseda

Príloha I

V prílohe I D k nariadeniu (ES) č. 41/2007 údaj týkajúci sa tuniaka modroplutvého v oblasti Atlantického oceánu, východne od 45° západnej dĺžky a Stredozemného mora sa nahrádza nasledujúcimi údajmi:

Druh:	Tuniak modroplutvý <i>Thunnus thynnus</i>	Zóna:	Atlantický oceán, východne od 45° západnej dĺžky a Stredomorie BFT/AE045W
Cyprus	154,68		
Grécko	287,23		
Španielsko	5.568,21		
Francúzsko	5.493,65		
Taliansko	4.336,31		
Malta	355,59		
Portugalsko	523,88		
Všetky členské štáty	60 ⁽¹⁾		
ES	16.779,55		
TAC	29.500		

(1) Okrem Cypru, Grécka, Španielska, Francúzska, Talianska, Malty a Portugalska, a len ako vedľajší úlovok.

Príloha II

Pridáva sa príloha XVIa:

PRÍLOHA XVIa MKZTA plán obnovy zásob tuniaka modroplutvého

Časť I

Špecifické podmienky platné pre rybolov loďami s návnadou, loďami s dlhými lovnými vlascami a plavidlami s vlečnými sieťami na lov pri dne vo východnom Atlantiku

1. Každý členský štát obmedzí maximálny počet svojich plavidiel s návnadou a lodí s dlhými lovnými vlascami, ktoré sú oprávnené loviť tuniaka modroplutvého na počet plavidiel zúčastnených na riadenom rybolove tuniaka modroplutvého v roku 2006.
2. Každý členský štát obmedzí maximálny počet plavidiel s vlečnými sieťami na lov pri dne, ktoré majú povolenie loviť tuniaka modroplutvého rovnako ako vedľajší úlovok.
3. Do 1. apríla 2007 členské štáty oznámia sekretariátu MKZTA počet rybárskych plavidiel, ktoré sú stanovené v zmysle odseku 1 a 2.

4. a) Každý členský štát zabezpečí, aby plavidlá, ktorým boli vydané osobitné rybárske povolenia stanovené v odseku 1 a 2, boli uvedené v zozname s ich názvom a číslom registra rybárskej flotily Spoločenstva (CFR) podľa prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 26/2004 z 30. decembra 2003 o registri rybárskej flotily Spoločenstva⁴. Členské štáty vydajú špeciálne rybárske povolenie, len ak bolo plavidlo zapísané do záznamu MKZTA plavidiel, ktoré majú povolenie loviť tuniaka modroplutvého.

b) Každý členský štát pošle Komisii zoznam uvedený v odseku a) a všetky nasledujúce zmeny a doplnenia v elektronickej forme.

c) Zmeny a doplnenia zoznamu uvedeného v odseku 4 a) sa zašlú Komisii najneskôr päť dní pred dátumom, keď plavidlo novo zapísané do zoznamu vstúpi do východného Atlantiku a Stredozemného mora. Komisia bezodkladne predloží zmeny a doplnenia sekretariátu MKZTA.

5. Každý členský štát prideli najviac 10% svojej kvóty na lov tuniaka modroplutvého medzi tieto oprávnené plavidlá, maximálne 200 ton tuniaka modroplutvého s hmotnosťou aspoň 6,4 kg na plavidlo s návnadou celkovej dĺžky menej ako 17 m.

6. Každý členský štát môže prideliť najviac 2% tejto kvóty na tuniaka modroplutvého medzi svojich pobrežných remeselných rybárov dodávajúcich čerstvé ryby.

7.a) Je zakázané vyloďovať alebo prekladať z plavidiel uvedených v odseku 1 a 2 tejto prílohy akékoľvek množstvá tuniaka modroplutvého, ktoré boli ulovené vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori na iných miestach ako v prístavoch, ktoré určili ZS.

b) Členské štáty určia miesto, ktoré bude používané na vylodenie alebo miesto neďaleko pobrežia (určené prístavy), v ktorých je povolené vykonávať vylodenie alebo prekládky tuniaka modroplutvého.

c) Členské štáty odovzdajú Komisii najneskôr do 1. apríla 2007 zoznam určených prístavov. Komisia pošle tieto informácie výkonnému sekretariátu MKZTA do 15. apríla 2007. Akékoľvek následné zmeny v tomto zozname bude potrebné oznámiť Komisii, ktorá ich potom postúpi výkonnému sekretariátu MKZTA najneskôr 15 dní pred nadobudnutím účinnosti týchto zmien.

8. Odchylne od ustanovení článku 7 nariadenia (EHS) č. 2847/93, kapitáni plavidiel Spoločenstva, na ktorých sa odkazuje v odsekoch 1 a 2 alebo ich zástupcovia musia oznámiť príslušnému orgánu členského štátu, ktorého prístavy alebo vykladacie zariadenia chcú použiť najneskôr 4 hodiny pred predpokladaným časom príchodu do prístavu nasledujúce informácie:

- a) predpokladaný čas príchodu,
- b) predpokladané množstvo tuniaka modroplutvého nachádzajúceho sa na palube,
- c) informácie o oblasti, v ktorej bol tuniak ulovený.

⁴ Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 25.

9. Každý členský štát zavedie režim vykazovania úlovkov, ktorý zabezpečí účinné sledovanie využívania kvóty každého plavidla.

10. Úlovky tuniaka modroplutvého nie je možné ponúkať do maloobchodného predaja konečnému spotrebiteľovi, bez ohľadu na spôsob uvádzania na trh, pokiaľ príslušné označenie alebo popis výrobku neuvádza:

(a) druhy, použité rybárske zariadenie,

(b) oblasť a dátum úlovku.

11. Od 1. júla 2007 členské štáty, ktorých plavidlá s návradou majú povolenie na lov tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku vypracujú nasledujúce požiadavky pre chvostový štítok:

a) Chvostové štítky musia byť pripevnené na každom tuniakovi modroplutvom hneď po vyložení.

b) Každý chvostový štítok musí mať jedinečné identifikačné číslo, ktoré bude uvedené v štatistických dokumentoch tuniaka modroplutvého a na vonkajšej strane akéhokoľvek balenia obsahujúceho tuniaka.

Časť II

Špecifikácie pre palubné denníky:

Minimálne špecifikácie pre palubné denníky

1. Palubný denník musí mať očíslované listy.
2. Palubný denník sa musí vyplňovať každý deň (o polnoci) alebo pred príchodom do prístavu.
3. Palubný denník musí byť vyplnený v prípade inšpekcie na mori.
4. Jedna kópia listov musí zostať pripnutá v palubnom denníku.
5. Palubné denníky sa musia archivovať na palube počas doby jedného roka prevádzky.

Minimálne štandardné informácie pre palubné denníky:

1. Meno a adresa kapitána.
2. Dátumy a prístavy odchodu, dátumy a prístavy príchodu.
3. Názov plavidla, registračné číslo, číslo MKZTA a číslo IMO (ak je dostupné). V prípade spoločných rybárskych operácií, názvy lodí, registračné čísla, čísla MKZTA a čísla IMO (ak sú dostupné) všetkých plavidiel, ktoré sa na operácii zúčastňujú.
4. Rybárske zariadenia:
 - a) Kód FAO jednotlivých druhov.
 - b) Rozmery (dĺžka, veľkosť pletiva, počet hákov...).
5. Činnosti na mori s jednou linkou (minimálne) na deň expedície, s uvedením:
 - a) Činnosti (rybolov, parenie ...).
 - b) Poloha: Presné denné polohy (v stupňoch a minútach), zaznamenané za každú rybolovnú činnosť alebo na poludnie, keď sa v daný deň neuskutočnili žiadne rybolovné činnosti.
 - c) Záznamy o úlovkoch:
6. Identifikácia druhov:
 - a) Podľa kódu FAO.
 - b) Približná hmotnosť (RWT) v kg na deň.
7. Podpis Kapitána.
8. Podpis pozorovateľa (prípadne).
9. Spôsob merania hmotnosti: odhad, váženie na palube.
10. Palubný denník sa značí v ekvivalentnej živej hmotnosti rýb a uvádza konverzné faktory, ktoré boli použité pri hodnotení.

Minimálne informácie v prípade vylodenia, prekládky/prenosu:

1. Dátumy a prístav vylodenia/prekládky/prenosu.
2. Výrobky.
 - a) Balenie.
 - b) Počet rýb alebo debien a množstvo v kg.
3. Podpis kapitána alebo agenta plavidla.

Časť III
MKZTA PREHLÁSENIE PRENOSU/PREKLÁDKY

č. dokumentu MKZTA PREHLÁSENIE PRENOSU/PREKLÁDKY

Vlečný čln/prepravné plavidlo

Názov plavidla a rádiový identifikačný znak:

Vlajka:

Číslo povolenia vlajkového štátu

Vnútroštátne registračné číslo

Registračné číslo MKZTA

č. IMO

Loviacie plavidlo

Názov plavidla a rádiový identifikačný znak:

Vlajka:

Číslo povolenia vlajkového štátu

Vnútroštátne registračné číslo

Registračné číslo MKZTA

Externá identifikácia:

č. strany rybolovného palubného denníka

Deň Mesiac Hodina Rok|2_0_|_|_| F.V Meno kapitána: Meno kapitána vlečného člnu/prepravného
plavidla: Miesto PREKLÁDKY

Odchod |_|_| |_|_| |_|_| z |_|_|_|_|

Návrat |_|_| |_|_| |_|_| do |_|_|_|_| Podpis: Podpis:

Prenos/Prekládka |_|_| |_|_| |_|_| |_|_|_|_|

Pri prekládke, uveďte hmotnosť v kilogramoch alebo použité jednotky (napr. debna, kôš) a vylodenú hmotnosť v kilogramoch v tejto jednotke: |_|_| kilogramy.

V prípade prenosu živých rýb uveďte počet jednotiek a živú hmotnosť

Prístav	Zemepisná		Druhy	Počet jednotiek rýb	Druh výrobku v živom	Druh výrobku celkom	Druh výrobku pitvaného	Druh výrobku bez hláv	Druh výrobku filetovaného	Druh výrobku	Ďalšie prenosy / prekládky
	Šírka,	Dĺžka									Dátum Miesto/Poloha:
											Povolenia ZS
											Podpis kapitána prenosového plavidla:
											Názov prijímajúceho plavidla:
											Vlajka
											Registračné číslo MKZTA
											č. IMO
											Podpis kapitána
											Dátum Miesto/Poloha:
											Povolenia ZS
											Podpis kapitána prenosového plavidla:
											Názov prijímajúceho plavidla:
											Vlajka
											Registračné číslo MKZTA
											č. IMO
											Podpis kapitána

Podpis pozorovateľa MKZTA (prípadne):

Povinnosti v prípade prenosu/prekládky:

1. Originál prehlásenia prenosu/prekládky musí byť odovzdaný prijímajúcemu plavidlu (vlečný člň/spracovateľské/prepravné plavidlo).
2. Kópiu prehlásenia prenosu/prekládky si musí ponechať príslušné plavidlo, ktoré úlovok realizovalo.
3. Ďalšie prenosy alebo prekládky musí povoliť príslušná ZS, ktorá udelila plavidlu prevádzkové povolenie.
4. Originál prehlásenia prenosu/prekládky sa musí uschovať na prijímajúcej lodi, ktorá je držiteľom rýb, až kým nebudú dopravené do chovateľského zariadenia alebo miesta vylodenia.

5. Prenos alebo prekládka sa zaznamenávajú do palubného denníka akéhokoľvek plavidla, ktoré sa na tejto činnosti zúčastňuje.

ČASŤ IV MKZTA SYSTÉM SPOLOČNEJ MEDZINÁRODNEJ INŠPEKCIE

Komisia na svojom Štvrtom pravidelnom stretnutí (Madrid, November 1975) dohodla, že:

V zmysle odseku 3 článku IX Dohovoru, Komisia odporúča uzatvorenie nasledujúcich dohôd pre medzinárodnú kontrolu mimo vôd, ktoré patria do vnútroštátnej pôsobnosti s cieľom zabezpečiť uplatňovanie Dohovoru a platných opatrení:

1. Kontrolu vykonávajú inšpektori kontrolného útvarov rybného hospodárstva zmluvných vlád. Mená inšpektorov, ktorí boli menovaní s týmto cieľom príslušnými vládami je potrebné oznámiť Komisii.
2. Lode, na ktorých sa pohybujú inšpektori sa plavia pod zvláštnou vlajkou alebo zástavkou, ktorú schváli Komisia, na základe ktorej bude zjavné, že inšpektor vykonáva povinnosti medzinárodnej inšpekcie. Názvy lodí, ktoré sa v danej chvíli používajú na tieto účely, ktoré môžu byť buď zvláštnymi inšpekčnými plavidlami alebo rybárskymi plavidlami je potrebné oznámiť Komisii hneď ako je to prakticky možné.
3. Každý inšpektor musí mať pri sebe identifikačný dokument, ktorý vydajú orgány vlajkového štátu v podobe, ktorú schváli Komisia a ktorý mu odovzdajú pri menovaní a ktorý uvádza, že má právo konať v zmysle dohôd, ktoré schválila Komisia.
4. V zmysle dohôd, ktoré boli uzavreté podľa bodu 9, plavidlo, ktoré sa v danom čase používa na lov tuniakov alebo tuniakových rýb v oblasti dohovoru mimo vôd, ktoré patria do vnútroštátnej pôsobnosti je povinné zastaviť, ak dostane príslušný signál podľa Medzinárodného kódu signálov od lode, na ktorej palube sa nachádza inšpektor, ak práve nevykonáva rybárske činnosti, v takom prípade zastaví hneď po ich ukončení. Kapitán⁵ plavidla umožní inšpektorovi, ktorý môže byť sprevádzaný svedkom, prístup na palubu. Kapitán umožní inšpektorovi vykonať všetky prehliadky úlovku alebo rybolovného zariadenia alebo akýchkoľvek príslušných dokumentov, ktoré inšpektor považuje za potrebné na skontrolovanie dodržiavania platných odporúčaní Komisie v súvislosti s vlajkovým štátom príslušného plavidla a inšpektor si môže vyžiadať akékoľvek vysvetlenia, ktoré považuje za potrebné.
5. Inšpektor pri vstupe na palubu predloží dokument opísaný v predchádzajúcom bode 3. Inšpekcie sa vykonávajú takým spôsobom, aby sa do činnosti plavidla minimálne zasahovalo a aby sa spôsobili minimálne ťažkosti a aby sa predišlo poškodeniu kvality rýb. Inšpektor obmedzí svoje prieskumy na zistenie skutočností v súvislosti s dodržiavaním platných odporúčaní Komisie v súvislosti s vlajkovým štátom príslušného plavidla. Počas skúmania môže inšpektor požiadať kapitána o akúkoľvek potrebnú pomoc. Vypracuje správu o svojej inšpekcii v podobe, ktorú schválila Komisia. Podpíše správu o prítomnosti kapitála plavidla,

⁵ Kapitán znamená fyzická osoba, ktorá plavidlu velí.

ktorý má právo pridať alebo mal právo pridať k správe akékoľvek pripomienky, ktoré môžu byť podľa jeho názoru vhodné a musí tieto pripomienky podpísať. Kópie správy sa poskytnú kapitánovi plavidla a vláde inšpektora, ktorý predloží kópie príslušným orgánom vlajkového štátu plavidla a Komisii. V prípade zistenia porušenia odporúčaní by mal inšpektor podľa možnosti informovať príslušné orgány vlajkového štátu, tiež Komisiu a akúkoľvek inšpekčnú loď vlajkového štátu, ktorá sa podľa oficiálnych informácií nachádza v blízkosti.

6. Odporovanie inšpektorovi alebo nesplnenie jeho pokynov bude vlajkový štát považovať rovnako ako odpor voči inšpektorovi daného štátu alebo nesplnenie jeho pokynov.

7. Inšpektor vykonáva svoje povinnosti v súlade s predpismi uvedenými v tomto odporúčaní, ale zostane pod prevádzkovou kontrolou orgánov svojich vnútroštátnych orgánov a im sa aj zodpovedá.

8. Zmluvné vlády berú do úvahy a reagujú na správy zahraničných inšpektorov podľa týchto dohôd podobným spôsobom ako v súlade so svojou vlastnou legislatívou v oblasti správ vnútroštátnych inšpektorov. Ustanovenia tohto odseku neuložia zmluvnej vláde povinnosť prisúdiť správe od zahraničného inšpektora vyššiu preukaznú hodnotu, akú má v krajine inšpektora. Zmluvná vláda bude spolupracovať s cieľom uľahčenia súdneho alebo iného konania vyplývajúceho zo správy inšpektora v zmysle tejto dohody.

9. (i) Zmluvné vlády informujú Komisiu do 1. mája každého roka o svojich plánoch zúčastniť sa na týchto dohodách nasledujúci rok a Komisia môže predložiť zmluvným vládam návrhy na koordináciu vnútroštátnych činností v tejto oblasti vrátane počtu inšpektorov a lodí, na ktorých sa pohybujú inšpektori.

(ii) Dohody stanovené v tomto odporúčaní a plány účasti sa uplatňujú medzi zmluvnými vládami, pokiaľ nie je medzi nimi dohodnuté inak; a takúto dohodu je potrebné oznámiť Komisii:

Za predpokladu že zavádzanie systému bude pozastavené medzi akýmkoľvek dvoma zmluvnými vládami, ak ktorákoľvek z nich oznámi Komisii s týmto cieľom, očakávané dokončenie tejto dohody.

10. (i) Rybárske zariadenie podlieha inšpekcii v súlade s platnými regulačnými predpismi podoblasti, v ktorej sa inšpekcia vykonáva. Inšpektor uvedie druh porušenia vo svojej správe.

(ii) Inšpektori majú právo na prehliadku všetkých používaných rybárskych zariadení alebo zariadení, ktoré sa nachádzajú na palube a sú pripravené na použitie.

11. Inšpektor upevní identifikačný znak, ktorý schváli Komisia na všetky skontrolované rybárske zariadenia, ktoré zjavne nie sú v súlade s platnými odporúčaniami Komisie v súvislosti s vlajkovým štátom príslušného plavidla a zaznamenajú túto skutočnosť vo svojej správe.

12. Inšpektor môže odfotografovať zariadenie takým spôsobom, aby boli zjavne preukázané vlastnosti, ktoré podľa jeho názoru nie sú v súlade s platnými nariadeniami, v takomto prípade je zoznam odfotografovaných predmetov uvedený v správe a kópie fotografií je potrebné priložiť ku kópii správy poskytnutej vlajkovému štátu.

13. Inšpektor má právo, okrem prípadného obmedzenia zo strany Komisie, kontrolovať vlastnosti úlovkov, stanoviť, či boli splnené odporúčania Komisie. Svoje zistenia oznámi čo najskôr orgánom vlajkového štátu kontrolovaného plavidla. (Dvojročná správa 1974-75, Časť II).

Poznámky

Dátum nadobudnutia účinnosti Medzinárodného inšpekčného systému bol na základe dohody stanovený na neurčito, kým Komisia nerozhodne inak.

Zástavka MKZTA:

